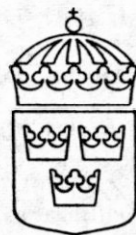


Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 0284-1967

Utgiven av utrikesdepartementet

SÖ 1991:77

Nr 77

**Beslut av Europeiska frihandelssammanslutningens råd
om ändring i bilaga H till EFTA-konventionen (SÖ
1960:1)**

Genève den 18 maj 1990

Regeringen beslutade den 6 december 1990 att godkänna ändringen.

Ändringen trädde i kraft den 11 november 1991. Den på franska avfat-
tade texten finns tillgänglig på Utrikesdepartementets rättsavdelning.

SFS 1991:1740.

Ändring i bilaga H till EFTA-konventionen

Artikel 2 (d) i sin nuvarande lydelse upphör att gälla och artikel 2 (e) betecknas fortsättningsvis 2 (d).

Artikel 1, artikel 2 (b), artikel 3 punkt 1 (a) och artikel 6 ändras. Ändringarna i texten har strukits för i marginalen.

Article 1

Member States shall notify to the Council at the earliest practicable stage draft technical regulations and draft amendments thereto which they intend to issue.

Article 2

For the purposes of this procedure the following meanings shall apply:

(a) "Technical specification": a specification contained in a document which lays down the characteristics required of a product such as level of quality, performance, safety or dimensions, including the requirements applicable to the product as regards terminology, symbols, testing and test methods, packaging, marking or labelling;

(b) "Technical regulation": technical specifications, including the relevant administrative provisions, the observance of which is compulsory, de jure or de facto, in the case of marketing or use in a Member State or major part thereof, except those laid down by local authorities;

(c) "Draft technical regulation": the text of a technical specification including administrative provisions, formulated with the aim of enacting it or of ultimately having it enacted as a technical regulation, the text being at a stage of preparation at which amendments can still be made;

(d) "Product": products covered by any provision of the Convention, whether industrially manufactured products, agricultural goods or fish and other marine products.

Article 3

1. The notification shall:

(a) include the full text of the draft technical regulation both in the original language and in a full translation or a summary into

Artikel 1

Medlemsstaterna skall på tidigast möjliga stadium notifiera rådet om förslag till tekniska föreskrifter och ändringar i dessa som de avser att utfärda.

Artikel 2

Vad avser denna procedur förstås med:

(a) "teknisk specifikation": en specifikation som förekommer i ett dokument som fastställer vilka karakteristika som krävs för en vara, såsom kvalitetsnivå, utförande, säkerhet eller dimensioner, inklusive de krav som skall tillämpas på varan vad beträffar terminologi, symboler, provning och provningsmetoder, emballage, märkning och etikettering;

(b) "tekniska föreskrifter": tekniska specifikationer, inklusive relevanta administrativa bestämmelser som obligatoriskt skall följas, de jure eller de facto, då det rör sig om marknadsföring eller användning i en medlemsstat eller i betydande del av en sådan stat med undantag för bestämmelser som fastställts av lokala myndigheter;

(c) "förslag till teknisk föreskrift": texten till en teknisk specifikation inklusive administrativa bestämmelser, som man utarbetat i syfte att anta eller att slutligen låta anta som teknisk föreskrift och som är på ett sådant förberedande stadium att ändringar ännu kan göras.

(d) "vara": de varor som täcks av någon bestämmelse i konventionen, vare sig det rör sig om industritillverkade varor, jordbruksprodukter eller fisk och andra marina produkter.

Artikel 3

1. Notifikationen skall:

(a) omfatta den fullständiga texten i förslaget till teknisk föreskrift både på originalspråk och i fullständig översättning eller ett

English; where appropriate, a full text in the original language of the basic legislative or regulatory provisions principally and directly concerned shall also be communicated, should knowledge of such text be necessary in order to assess the implications of the draft technical regulation notified;

(b) indicate whether the draft technical regulation is identical with a technical specification in the subject matter concerned worked out by an international or regional body or whether it deviates from such specifications; when deviating from such specifications the reasons for the deviations shall be given;

(c) state the name and address of the national authority competent to give further information on the regulation;

(d) indicate the envisaged date of entry into force.

Article 6

An additional notification, including the final text in the original language of the technical regulation, shall indicate to what extent it has been possible to take account of any comment received from other Member States, any change of substance made as compared with the notified draft, and the date of entry into force of the regulation.

sammandrag på engelska; när det behövs skall hela texten på originalspråk till de bakomliggande lagar och andra föreskrifter, som är av väsentlig och direkt betydelse också översändas, om kännedom om sådan text krävs för att bedöma innebörden av det förslag till teknisk föreskrift, som notifierats;

(b) ange om förslaget till teknisk föreskrift är identiskt med någon teknisk specifikation som i ifrågavarande ämne utarbetats av ett internationellt eller regionalt organ, eller om det avviker från sådana specifikationer; när det avviker från dessa, skall orsaken till avvikelserna anges;

(c) ange namn och adress på den behöriga nationella myndighet som kan ge närmare information om föreskriften;

(d) ange beräknad dag för ikraftträdandet.

Artikel 6

Ytterligare en notifikation, som omfattar den slutliga texten av den tekniska föreskriften på originalspråk, skall ange i vilken utsträckning det varit möjligt att ta hänsyn till mottagna kommentarer från andra medlemsstater, ändringar i sak som gjorts i förhållande till det notifierade förslaget samt dagen för föreskriftens ikraftträdande.

